

Date: 31 August 2016

The State of Chile,
Represented by the Ambassador of Chile in Singapore HE James Sinclair
8 Temasek Boulevard
#24-01 Suntec Tower 3
Singapore 038988

**ADDENDUM TO TENANCY AGREEMENT DATED
PROPERTY AT:** [REDACTED]

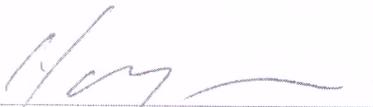
Dear Sir,

The terms of the lease with effect from 27th October 2016:

1. Period of extension term: FOUR (4) years commencing from 27th October 2016 to 26th October 2020 (both dates inclusive)
2. Rent: S\$27,000 (remains the same)
3. Deposit: S\$81,000 which is equivalent to THREE (3) months rental that is currently held by the Landlord shall continue to act as the security deposit.

All the terms and conditions of the lease shall remain the same and shall apply for the period of the lease extension.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have hereunto set their hands the day and year first above written.



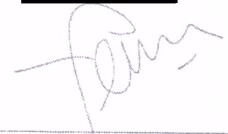
SIGNED BY THE LANDLORD
Mr. Hooy Kok Wai
NRIC No.: [REDACTED]



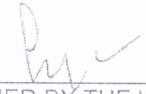

SIGNED BY THE TENANT
The State of Chile, represented by the
Ambassador of Chile in Singapore, HE
James Sinclair
Passport No.: [REDACTED]



SIGNED BY THE LANDLORD
Mdm. Yap Yuk Kiew
NRIC No.: [REDACTED]



SIGNED BY THE WITNESS
Name: Fennie Low
NRIC No.: [REDACTED]



SIGNED BY THE WITNESS
Name: MADELINE ENG
NRIC No.: [REDACTED]



DI R A S A D

TRADUCCIONES

T R A D U C C I Ó N

I-525/16

Fecha: 31 de agosto de 2016

El Estado de Chile

Representado por el Embajador de Chile en Singapur

Excmo. Sr. James Sinclair

8 Temasek Boulevard

#24-01 Suntec Tower 3

SINGAPUR 038988

ANEXO DEL CONTRATO DE ARRENDAMIENTO DE FECHA (...)

INMUEBLE UBICADO EN: N° [REDACTED]

De nuestra consideración:

Términos del contrato de arrendamiento vigentes a contar del 27 de octubre de 2016:

1. Período de prórroga: CUATRO (4) años a contar del 27 de octubre de 2016, hasta el 26 de octubre de 2020 (ambas fechas inclusive).

2. Renta de arrendamiento: S\$27.000 (se mantiene la misma).

3. El depósito de S\$81.000, equivalente a TRES (3) meses de renta de arrendamiento, que actualmente está en poder del Arrendador seguirá en calidad de depósito de garantía.

Todos los demás términos y condiciones seguirán sin

- // -

modificación y se aplicarán durante el período de prórroga del contrato de arrendamiento.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, las partes suscriben el presente Anexo en la fecha señalada precedentemente.

Firma ilegible

Firma ilegible

FIRMADO POR EL ARRENDADOR

FIRMADO POR EL ARRENDATARIO

Sr. Hooy Kok Wai

El Estado de Chile, representado

N° de NRIC: [REDACTED]

por el Embajador de Chile en

Singapur, Excmo. Sr. James Sinclair

Firma ilegible

N° de pasaporte: [REDACTED]

FIRMADO POR EL ARRENDADOR

Timbre: EMBAJADA DE CHILE - SINGAPUR

Sra. Yap Kuk Kiew

N° de NRIC: [REDACTED]

Firma ilegible

FIRMADO POR EL TESTIGO

FIRMADO POR EL TESTIGO

Nombre: Fennie Low

Nombre: Madeline Eng

N° de NRIC: [REDACTED]

N° de NRIC: [REDACTED]

Anexo del Contrato de Arrendamiento

=====

TRADUCIDO POR: GABRIELA HERRERA CRUZ - Resolución N° 14 de 25/01/1988

SANTIAGO, CHILE, a 16 de diciembre de 2016.



[Handwritten signature]
ALEJANDRA VERGARA ZAPATA
TRADUCTORA